

Bruxelles, 23. siječnja 2025.
(OR. en)

Međuinstitucijski predmet:
2024/0285(NLE)

5531/25
ADD 1

LIMITE

PECHE 12
UK 3
N 5

NAPOMENA O TOČKI „I”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika (dio 1.)
Predmet:	Uredba Vijeća o utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za 2025. i 2026. za određene riblje stokove koje se primjenjuju u vodama Unije i, za ribarska plovila Unije, u određenim vodama izvan Unije – izjave

Za delegacije se u Prilogu nalaze izjave u vezi s navedenim nacrtom uredbe.

IZJAVA BELGIJE, DANSKE, FRANCUSKE, NJEMAČKE, IRSKE, NIZOZEMSKJE, ŠPANJOLSKE, PORTUGALA I ŠVEDSKE o primjeni članka 15. stavka 9. temeljne uredbe u 2025. za stokove COD/03AS, RNG/03-, BLI/24-, COD/07A., COD/7XAD34, HER/7G-K., JAX/4BC7D, POL/07., POL/56-14, SBR/678-, WHG/07A. i BLI/03A-

S obzirom na to da je biomasa stokova COD/03AS, RNG/03-, BLI/24-, COD/07A., COD/7XAD34, HER/7G-K., JAX/4BC7D, POL/07., POL/56-14, SBR/678-, WHG/07A. i BLI/03A- ispod razine vrijednosti B_{lim} ili su granične referentne točke biomase nepoznate i savjetuje se nulta stopa ulova te na to da će u 2025. biti dopušten samo usputni ulov i ribolov u znanstvene svrhe, a kako bi se osigurao oporavak stokova u skladu s uredbama (EU) 2018/973 i (EU) 2019/472, Belgija, Danska, Španjolska, Francuska, Njemačka, Irska, Nizozemska, Portugal i Švedska obvezuju se da u 2025. u pogledu tih stokova neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013. Ta je odluka odgovor na trenutačno izvanredno stanje tih stokova.

IZJAVA BELGIJE, DANSKE, FRANCUSKE, NJEMAČKE, IRSKE, NIZOZEMSKE I ŠVEDSKE o primjeni u 2025. članka 15. stavka 9. Uredbe o ZRP-u za stokove COD/2A3AX4, COD/03AN, COD/07D., COD/5BE6A i WHG/03A.

EU, Ujedinjena Kraljevina i Norveška 2. prosinca 2024. postigli su dogovor o ribolovnim mogućnostima za 2025. za šest stokova koje dijele i kojima zajednički upravljaju. Osim toga, 5. prosinca EU i Norveška postigli su dogovor o ribolovnim mogućnostima za stokove u Skagerraku i Kattegatu za 2025. S obzirom na to da se procjenjuje da je biomasa stokova COD/2A3AX4, COD/03AN, COD/07D. i COD/5BE6A. ispod razine vrijednosti B_{pa} i u godini TAC-a i u godini nakon nje i zbog toga što su referentne točke biomase za stok WHG/03A. nepoznate, stranke su na temelju tih dogovora u 2025. isključile fleksibilnost iz godine u godinu za te stokove. U skladu s tim dogovorom Belgija, Danska, Njemačka, Francuska, Nizozemska, Irska i Švedska obvezuju se da u 2025. u pogledu tih stokova neće primjenjivati fleksibilnost iz godine u godinu na temelju članka 15. stavka 9. Uredbe (EU) br. 1380/2013.

IZJAVA KOMISIJE o bakalaru u Kattegatu

Vijeće je utvrdilo TAC za usputni ulov bakalara u Kattegatu (podzona ICES-a 21) za 2025. i 2026. na razini nedavnih ulova i zadržalo korektivne mjere za te godine. Potrebno je smanjiti ribolovnu smrtnost u usporedbi se nedavnim razinama za taj stok, za koji ICES za 2025. i 2026. savjetuje nultu stopu ulova. Komisija prima na znanje izjavu Danske u kojoj se navodi da TAC za usputni ulov ne odgovara njihovim nedavnim razinama ulova (tj. iskrcajima i odbačenim ulovima). Ako Danska u tom pogledu dostavi konkretne, pouzdane i provjerljive podatke, Komisija će od STECF-a zatražiti ocjenu tih podataka i na temelju te ocjene razmotriti podnošenje prijedloga za izmjenu ribolovnih mogućnosti za taj stok za 2025. i 2026.

IZJAVA KOMISIJE o znanstvenim informacijama za škampa u Biskajskom zaljevu

Kad je riječ o znanstvenom savjetu za škampa u Biskajskom zaljevu (zone ICES-a 8abde), Komisija će od ICES-a zatražiti da razmotri poboljšanja u temeljnoj procjeni stoka i prezentaciji tog savjeta. Takva poboljšanja zatražit će se u pogledu: i. ažuriranja referentnih točaka; ii. uzimanja u obzir dodatnih podataka u procjeni, uključujući podatke iz VMS-a; te iii. poboljšanja načina prezentacije informacija u tablici s opcijama ulova.

Kako bi se poboljšala transparentnost, službe Komisije razmotrit će pružanje dodatnih informacija državama članicama u vezi s izračunima odbitaka za izuzeća od obveze iskrcavanja.

IZJAVA KOMISIJE o kolji u atlantskim vodama oko Iberskog poluotoka i škampu u Kadiškom zaljevu

Komisija je zabrinuta zbog političkog dogovora koji je Vijeće postiglo o dodatnoj količini kolje u atlantskim vodama oko Iberskog poluotoka (potpodručja ICES-a 9 i 10 te zona CECAF-a 34.1.1) za Portugal za 2025. i o ograničenju ulova za škampa u Kadiškom zaljevu (potpodručje ICES-a 9, funkcionalna jedinica 30) za 2025. – i jedno i drugo utvrđeno je iznad razina iz znanstvenog savjeta i, u slučaju dodatne količine kolje za Portugal, iznad razine neizbježnih usputnih ulova koju je utvrdio STECF.

IZJAVA KOMISIJE I PORTUGALA o rumencu okanu u vodama Azora

Komisija zahvaljuje Portugalu i Autonomnoj regiji Azorima na nastojanjima da se poboljša prikupljanje podataka o rumencu okanu na području Azora (potpodručje ICES-a 10), uključujući nadzor pridnenih parangala. Zahvaljujući tome poboljšala se kvaliteta znanstvenih savjeta, a ICES prvi put daje savjet o MSY-ju. Nedavno proglašeno zaštićeno morsko područje u vodama Azora dodatno će doprinijeti očuvanju rumenca okana, kao i ribara i lokalnih zajednica koji ovise o toj vrsti ribolova. S obzirom na navedeno Komisija će odmah zatražiti od ICES-a da ažurira svoju procjenu za 2025. za taj stok na temelju novih znanstvenih informacija koje je dostavio Portugal. Nakon što ICES odgovori na taj zahtjev, Komisija će razmotriti podnošenje, što je prije moguće, prijedloga za utvrđivanje konačnog TAC-a za 2025. u skladu sa savjetom ICES-a, kojim bi se zamijenio privremeni TAC koji je Vijeće utvrdilo za prvu polovicu 2025. Komisija podsjeća da se razinom privremenog TAC-a ne dovodi u pitanje razina konačnog TAC-a.

IZJAVA ŠPANJOLSKE I PORTUGALA o novim ključevima za raspodjelu za inćuna i rumenca okana

Nakon utvrđivanja novih ribolovnih mogućnosti za inćuna u atlantskim vodama oko Iberskog poluotoka, Španjolska i Portugal slažu se da bi ribolovne mogućnosti trebalo dodijeliti na temelju sljedećeg ključa za raspodjelu:

U zapadnoj komponenti: Portugal 90 %; Španjolska 10 %

U južnoj komponenti: Portugal 3 %; Španjolska 97 %

Nakon utvrđivanja novih ribolovnih mogućnosti za rumenca okana u atlantskim vodama oko Iberskog poluotoka (potpodručje ICES-a 9, sjeverno od 36° 10' 00" S), Španjolska i Portugal slažu se da bi ribolovne mogućnosti trebalo dodijeliti na temelju sljedećeg ključa za raspodjelu:

Portugal 85,0 %; Španjolska 15,0 %

IZJAVA BELGIJE, DANSKE, NJEMAČKE, ESTONIJE, ŠPANJOLSKE, FRANCUSKE, FINSKE, LATVIJE, LITVE, NIZOZEMSKE, POLJSKE I ŠVEDSKE o višegodišnjim planovima

Belgija, Njemačka, Estonija, Španjolska, Francuska, Finska, Latvija, Litva, Nizozemska, Poljska i Švedska pozivaju Komisiju da brzo podnese prijedlog za izmjenu višegodišnjih planova za Baltičko more, Sjeverno more i zapadne vode u vezi s člankom 4. stavcima 6. i 7. kako bi se osigurala pravna jasnoća i usklađenost relevantnih članaka višegodišnjih planova. Prijedlog bi trebao biti popraćen procjenom učinka problema koji nastaju njihovom praktičnom primjenom, kriterija i uvjeta primjene te bi trebalo uzeti u obzir sve ciljeve zajedničke ribarstvene politike, uključujući predostrožni pristup. Belgija, Njemačka, Estonija, Španjolska, Francuska, Finska, Latvija, Litva, Nizozemska, Poljska i Švedska posvetit će se održivom upravljanju stokovima te će konstruktivno surađivati s Komisijom i Europskim parlamentom kako bi se pronašlo uravnoteženo rješenje za utvrđena pitanja.

IZJAVA BELGIJE, DANSKE, NJEMAČKE, FRANCUSKE I NIZOZEMSKE o Haškim preferencijama

Belgija, Danska, Njemačka, Francuska i Nizozemska smatraju da su mjerila za raspodjelu kvota za države članice dogovorena 1983. Ta su mjerila osnova relativne stabilnosti, a to je načelo uspostavljeno temeljnom uredbom kojom se uređuje zajednička ribarstvena politika. Smatramo da su Haške preferencije protivne načelu relativne stabilnosti.

IZJAVA KOMISIJE o političkom dogovoru koji je Vijeće postiglo o južnom stoku lubina u Biskajskom zaljevu (8ab)

Komisija je zabrinuta zbog političkog dogovora koji je Vijeće postiglo o ribolovnim mogućnostima za lubina u Biskajskom zaljevu (potpodručja ICES-a 8ab), čija je biomasa od 2023. ispod vrijednosti $MSY B_{trigger}$. Komisija smatra da je, kako bi se osigurao brz povratak biomase stoka na zdrave razine, ribolovna smrtnost za taj stok koja proizlazi iz ribolovnih mogućnosti koje su utvrdile Francuska i Španjolska, uključujući odbačene ulove u gospodarskom ribolovu i ulove u rekreacijskom ribolovu, kako ih je procijenio ICES, trebala biti utvrđena ispod gornjeg raspona F_{MSY} -ja (u ovom slučaju ograničena je na vrijednost referentne točke MSY -ja), uzimajući u obzir smanjenje biomase. Osim toga, Komisija poziva Francusku i Španjolsku da donesu tehničke mjere za zaštitu tog stoka, uključujući povećanje minimalne referentne veličine za očuvanje na 42 cm za gospodarski ribolov.

IZJAVA DANSKE, NJEMAČKE, ŠPANJOLSKE, FRANCUSKE, IRSKE, LITVE, NIZOZEMSKJE, PORTUGALA I ŠVEDSKE o razmjenama kvota nakon savjetovanja EU-a i Norveške

Zbog zajedničkih napora država članica bilo je moguće povećati količinu ugotice pučinke u razmjeni kvota s Norveškom. Znatna količina iz kvota Španjolske i Portugala u 2024. prenosi se na Dansku, Nizozemsku, Irsku i Litvu. Kako bi se uzela u obzir relativna stabilnost, sljedeće količine ugotice pučinke (WHB/1X14) za 2025. dodaju se ili uzimaju iz udjela relativne stabilnosti Danske, Njemačke, Španjolske, Francuske, Nizozemske, Irske, Portugala, Švedske i Litve:

DK	-6066
DE	1666
ES	3632
FR	2981
NL	-701
IE	-821
PT	337
SE	1060
LT	-2087

Države članice nastojat će u 2025. što prije staviti na raspolaganje odgovarajuće prijenose ugotice pučinke.

IZJAVA ŠVEDSKE o korektivnim mjerama za bakalara na području 3a – Kattegat i

Skagerrak

Švedska podupire korektivne mjere kako bi se dodatno smanjila ribolovna smrtnost bakalara u Kattegatu i Skagerraku, posebno promicanjem selektivnih alata kada su takvi alati dostupni. Švedska bi stoga preferirala da razina TAC-a za škampa bude popraćena neodvojivo povezanim mjerama kao što je uvođenje obveznih vrlo selektivnih alata s obzirom na vrstu. Švedska bi pozdravila prijedloge Komisije u tom pogledu.

**IZJAVA NJEMAČKE, ŠPANJOLSKE, FRANCUSKE, POLJSKE I PORTUGALA o
arktičkom stoku bakalara u norveškom isključivom gospodarskom pojasu**

Njemačka, Španjolska, Francuska, Poljska i Portugal zahvaljuju Komisiji na političkom dogovoru između EU-a i Norveške o ribarstvu na područjima ICES-a 1 i 2 te razmjenama pisama od 8. i 11. studenoga 2024. i pozdravljaju činjenicu da to uključuje punu kvotu EU-a za bakalara u vodama Svalbarda koja odgovara povijesnim pravima EU-a i udjelu EU-a za taj stok. Međutim, podsjećaju na to da se 2021. zbog zaustavljanja ribolova koje je uvela Norveška nije moglo izloviti ukupno 5143 tone kvote EU-a za bakalara u okviru bilateralnih razmjena u norveškom isključivom gospodarskom pojasu. Države članice izražavaju razočaranje zbog toga što Norveška još nije stavila tu količinu na raspolaganje EU-u u bilateralnim razmjenama. To bi pitanje trebalo što prije riješiti.

Njemačka, Španjolska, Francuska, Poljska i Portugal cijene činjenicu da je Komisija spremna nastaviti politički dijalog na visokoj razini s Norveškom o navedenom pitanju, kao i o drugim neriješenim pitanjima povezanim s ribarstvom.

IZJAVA KOMISIJE o listu u Skagerraku i Kattegatu te zapadnom Baltičkome moru

Komisija je zabrinuta zbog političkog dogovora koji je Vijeće postiglo o ribolovnim mogućnostima za lista u Skagerraku i Kattegatu te zapadnom Baltičkome moru (zona ICES-a 3a i podzone 22 – 24) za 2025. S obzirom na to da je vjerojatnost da biomasa tog stoka u 2026. padne ispod granične referentne točke biomase (B_{lim}) veća od 5 % te da se list lovi i u mješovitom ribolovu škampa, Komisija smatra da je ciljani ribolov tog stoka trebalo suspendirati.

ZAJEDNIČKA IZJAVA DANSKE, NJEMAČKE, FRANCUSKE, IRSKE, NIZOZEMSKE, POLJSKE, PORTUGALA I ŠVEDSKE o atlantsko-skandinavskom stoku haringe

Danska, Njemačka, Francuska, Irska, Nizozemska, Poljska, Portugal i Švedska podsjećaju da je u sporazumu o dijeljenju iz 2007. za atlantsko-skandinavski stok haringe EU smanjio svoj udio s 8,38 % na 6,51 % u korist Norveške, pod uvjetom da se omogući pristup norveškim vodama. Navedene države članice napomenule su da o takvom pristupu još nije postignut dogovor.

IZJAVA BELGIJE, FRANCUSKE, IRSKE I NIZOZEMSKE o pozitivnom angažmanu pri razmjenama kvota za stokove usputnog ulova na području 7d

Belgija, Francuska, Irska i Nizozemska olakšat će, u mjeri u kojoj je to moguće, razmjene kvota u 2025. na temelju članka 16. stavka 8. Uredbe (EU) br. 1380/2013 u pogledu relevantnih stokova usputnog ulova kako bi se Irskoj omogućio ribolov njezina udjela relativne stabilnosti za pišmolja na području 7d.

IZJAVA DANSKE o iznimnom prioritetu Danske u pogledu skuše

Vijeće je 1983. Danskoj dodijelilo izniman prioritet u pogledu skuše u zamjenu za to da se Danska odrekne ribolovnih mogućnosti u zapadnim vodama. Slijedom toga, u skladu s njegovim odredbama, izniman prioritet u pogledu skuše aktiviran je 1997., 2005., 2006., 2007. i 2008.

U prosincu 2023. Vijeće je donijelo odluku o preraspodjeli u odnosu na stok MAC/2A4A-N. To je dovelo do toga da je znatan udio povijesne danske kvote za skušu u Sjevernome moru preraspodijeljen na zapadne vode.

S obzirom na navedeno Danska duboko žali zbog toga što se u ishodu sastanka Vijeća iz prosinca 2024. nije uzeo u obzir izniman prioritet Danske u pogledu skuše. To ima ozbiljne posljedice za dansko ribarstvo i sektor ribarstva. Nepoštovanje iznimnog prioriteta u pogledu skuše utječe na pouzdanost svih sličnih dogovora u Vijeću na štetu svih država članica.

Pri utvrđivanju ribolovnih mogućnosti za skušu u narednim godinama trebalo bi poštovati izniman prioritet Danske u pogledu skuše.

IZJAVA ŠPANJOLSKE, FRANCUSKE I PORTUGALA O STOKU BAKALARA U ZONAMA NAFO-a 2J3KL

Kako bi se uzela u obzir hitna potreba za ponovnim dopuštanjem ribolova bakalara u zonama 2J3KL, Francuska, Španjolska i Portugal primaju na znanje ključ za raspodjelu dogovoren za bakalara u zonama 2J3KL koji se primjenjuje od 1. siječnja 2024. do 30. lipnja 2025. nakon ponovnog otvaranja TAC-a na godišnjem zasjedanju NAFO-a 2024. Međutim, s obzirom na različita stajališta država članica u pogledu utvrđivanja raspodjele kvota među državama članicama, Francuska, Španjolska i Portugal željeli bi osigurati da to ne postane presedan u pogledu relativne stabilnosti i da se ključ za raspodjelu preispita za buduća razdoblja upravljanja.

IZJAVA BELGIJE, ŠPANJOLSKE, FRANCUSKE I NIZOZEMSKE o poboljšanim znanstvenim savjetima

Belgija, Španjolska, Francuska i Nizozemska izražavaju zabrinutost zbog znatnih međugodišnjih fluktuacija u znanstvenim savjetima za određene stokove koje narušavaju društveno-gospodarsku stabilnost naših ribara i uzrokuju dalekosežne gospodarske posljedice za dotične flote. U tom pogledu uvažavamo cilj višegodišnjih planova da se našim sektorima osigura veća stabilnost. Međutim, postojeći višegodišnji planovi u praksi ne pružaju dovoljno fleksibilnosti i mogu se primijeniti samo u vrlo ograničenim slučajevima. Stoga, kako bi se riješila ta pitanja, zalažemo se za reviziju zajedničke ribarstvene politike („ZRP”) i višegodišnjih planova kako bi se uključila veća fleksibilnost za postizanje cilja MSY-ja u razdoblju od dvije do tri godine te velike međugodišnje fluktuacije svele na najmanju moguću mjeru. Želimo naglasiti važnost uravnoteženog pristupa kojim se uzima u obzir ekološka, socijalna i gospodarska dimenzija ZRP-a.

Kad je riječ o stokovima koji se dijele s trećim zemljama, snažno podupiremo donošenje višegodišnjih strategija za očuvanje i upravljanje. Na primjer, te bi strategije, kako su navedene u zapisniku potpisanom s Ujedinjenom Kraljevinom, pomogle u upravljanju međugodišnjim fluktuacijama i omogućile veću stabilnost naših sektora.

Predlažemo evaluaciju postupka procjene stokova i razvoj dugoročne strategije za rješavanje njegovih ograničenja. U tu svrhu predlažemo da se procijeni bi li se poboljšanjem postojećih postupaka za prikupljanje podataka tako da se u znanstvene savjete uključi više podataka u stvarnom vremenu moglo doprinijeti poboljšanju kvalitete znanstvenih savjeta o ulovu. Predlažemo i razvoj dopunskog pokazatelja uz MSY kako bi se kvantificirao učinak društveno-gospodarske sastavnice u preporukama u okviru višegodišnjih planova. Tako će ribari moći doprinijeti pouzdanijim savjetima, čime će se potaknuti veća potpora provedbi triju dimenzija ZRP-a.

Predlažemo da se istraže moguće koristi provedbe analize ulova u stvarnom vremenu na ribarskim plovilima u znanstvene svrhe kako bi se omogućila kontinuirana procjena stokova u stvarnom vremenu. Taj inovativni pristup prikupljanju i procjeni podataka mogao bi dopuniti postojeće znanstvene savjete u kratkom do srednjem roku, a dugoročno bi mogao zamijeniti sadašnji sustav. Ako znanstveni savjeti pokažu znatne fluktuacije i/ili nesigurnost i/ili nedostatak pouzdane metodologije, trebalo bi biti moguće zatražiti ispitivanje metodologije na temelju prioriteta. U očekivanju ispitivanja metodologije predlažemo uspostavu društveno-gospodarskog predostrožnog pristupa kako bi se spriječilo propadanje obalnih zajednica.

IZJAVA FRANCUSKE o kostelju

Francuska izražava žaljenje zbog toga što je rezultat bilateralnih pregovora s Ujedinjenom Kraljevinom doveo do zadržavanja maksimalne referentne veličine za očuvanje od 100 cm, što predstavlja prekomjerno opterećenje za ribare i ne ispunjava početni cilj zaštite tog stoka. Prednost se mora dati znanstvenom radu u okviru Posebnog odbora za ribarstvo, zajedno sa svim nacionalnim znanstvenim institutima, kako bi se 2025. pronašlo rješenje kojim se kombinira zaštita resursa i interesa dotične vrste ribarstva radi osiguravanja održivog iskorištavanja stoka kostelja.

IZJAVA NJEMAČKE, FRANCUSKE I NIZOZEMSKE o odbicima odozgo prema dolje

Cijenimo što je Komisija razmotrila prošlogodišnju izjavu i državama članicama prije sastanka Vijeća dostavila pojedinosti o odbicima, zajedno s djelomičnim informacijama o njihovu izračunu. Međutim, s obzirom na to da ti izračuni imaju znatan učinak na utvrđivanje ribolovnih mogućnosti, države članice pozivaju Komisiju da poveća transparentnost u pogledu upotrebe podataka i pojasni točnu metodologiju na kojoj se izračuni temelje. Potrebno je osigurati višu razinu transparentnosti uz istodobno očuvanje potrebne povjerljivosti podataka.

Komisija bi tijekom 2025. trebala blisko surađivati s državama članicama tako što će se obvezati da će primjenjivati transparentnu metodologiju izračuna odozgo prema dolje onih odbitaka koji proizlaze iz *de minimis* izuzeća i izuzeća na temelju visoke stope preživljavanja.

IZJAVA FRANCUSKE I ŠPANJOLSKE o obvezama u pogledu mjera očuvanja za ribolov lubina u Biskajskom zaljevu (8ab)

Francuska će pomno pratiti stanje stoka lubina (*Dicentrarchus labrax*) u zonama ICES-a 8a i 8b (Biskajski zaljev). Francuska i Španjolska osigurat će da ribolovni pritisak ostane kompatibilan s MSY-jem i nastaviti će provoditi odgovorne mjere na nacionalnoj razini, a istodobno ublažavati učinak rekreacijskog ribolova.

IZJAVA IRSKE o Haškim preferencijama

Irska smatra da su Haške preferencije sastavni dio relativne stabilnosti i da odražavaju potrebu za zaštitom posebnih potreba regija u kojima lokalno stanovništvo posebno ovisi o ribarstvu i s njim povezanoj industriji. To je posebno priznato u zajedničkoj ribarstvenoj politici i utvrđeno u Uredbi Vijeća br. 170/83, Uredbi Vijeća br. 3760/92 i Uredbi Vijeća br. 2371/2002 te je ponovno potvrđeno u Uredbi Vijeća br. 1380/2013.